Clipper not included
Tondeuse non comprise
Maquinilla no incluida
Haarschneider nicht im Lieferumfang enthalten
Tosatrice non fornita
Tondeuse niet bijgeleverd

Compact Charger for use with AGR+®/BGR+™ Clippers
Chargeur compact à utiliser avec les tondeuses AGR+^{MD}/BGR+^{MC}
Cargador compacto para su uso con las maquinillas cortadoras de pelo AGR+®/BGR+™
Kompaktes Ladegerät für AGR+®/BGR+™ Haarschneider
Compatto caricabatterie per le tosdatrici AGR+®/BGR+™
Compacte oplader voor gebruik met AGR+®/BGR+™ tondeuses

To find an Authorized Repair Station go to www.andis.com

Pour trouver un centre d'entretien agréé, visiter le site www.andis.com

En www.andis.com puede encontrar una lista de centros de servicio de reparación autorizados

Von Andis autorisierte Reparatur Center finden Sie unter www.andis.com

Per trovare un centro autorizzato di assistenza accedere a www.andis.com

Ga naar www.andis.com voor een erkend reparatiecenter

KEEP THIS FOR YOUR RECORDS
CONSERVER CETTE NOTICE
GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES
DIESE ANLEITUNG AUFBEWAHREN
CONSERVARE PER USI FUTURI
BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING

© 2008 Andis Company, Sturtevant, WI USA
1-262-884-2600
www.andis.com info@andisco.com

Form #65069 Printed in U.S.A.

ENGLISH

Congratulations! You just went First Class when you bought this Andis product. Careful workmanship and quality design have been the hallmarks of Andis products since 1922.

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following: **Read all instructions before using.**

KEEP AWAY FROM WATER.

DANGER: To reduce the risk of electric shock:

1. Do not reach for an appliance that has fallen into water. Unplug immediately.
2. Do not use while bathing or in a shower.
3. Do not place or store appliance where it can fall or be pulled into a tub or sink. Do not place in, or drop into, water or other liquid.
4. Except when charging, always unplug this appliance after using.
5. Always unplug this appliance before cleaning, removing or assembling parts.

WARNING: To reduce the risk of burns, fire, electric shock, or injury to persons:

1. Close supervision is necessary when this appliance is used on, or near children or individuals with certain disabilities.
2. Use this appliance only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments not recommended by Andis.
3. **If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard. Never operate this appliance if it has a damaged cord or plug,** if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water. Return the appliance to an Andis Authorized Service Station for examination and repair.
4. Keep cord away from heated surfaces.
5. Never drop or insert any object into any opening.
6. Do not use outdoors or operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.
7. Do not use this appliance with a damaged or broken comb or blade, as injury to the skin may occur.
8. To disconnect remove plug from outlet.
9. **WARNING:** During use, do not place or leave appliance where it may be (1) damaged by an animal or (2) exposed to weather.
10. Plug charger directly into receptacle – do not use an extension cord.
11. Unplug charger before plugging or unplugging appliance.
12. Use of charger not sold by Andis may result in risk of fire, electric shock, or injury to person.
13. Do not disassemble charger; take it to an Andis Authorized Service Station when repair is required. Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock or fire.
14. The batteries in this clipper have been designed to provide maximum trouble-free life. However, like all batteries, they will eventually wear out. **Do not disassemble battery pack and attempt to replace the batteries.**

The symbol ⊠ on this product means that it must be recycled. Please send this product to an authorized recycling plant when it no longer serves its intended purpose.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

THIS PRODUCT IS INTENDED FOR COMMERCIAL USE.

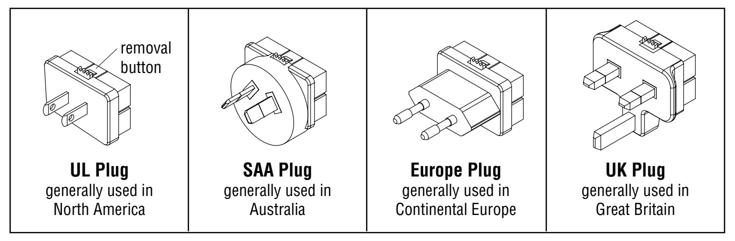

removal button
UL Plug generally used in North America
SAA Plug generally used in Australia
Europe Plug generally used in Continental Europe
UK Plug generally used in Great Britain

Diagram A

UNIVERSAL AC/DC POWER ADAPTER

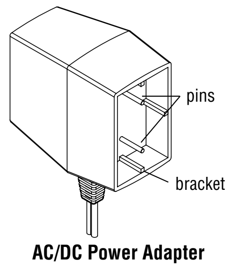
The charging stand is equipped with a universal AC/DC power cord. Four interchangeable input plugs are included for use in most countries around the world (Diagram A).

Removing input plug:

1. Unplug AC/DC power cord from wall outlet.
2. While pressing down on button located on input plug, gently pull on plug until it releases from power adapter.

Replacing input plug:

1. To replace input plug, align pins and brackets on the AC/DC power adapter with plug (Diagram B).
2. Gently push input plug into power adapter until it snaps into place.



AC/DC Power Adapter

Diagram B

OPERATING INSTRUCTIONS

1. Remove the charger and power cord from the carton. Plug the power cord into the back of the charging stand. Insert the power adapter into an AC outlet as identified on charger unit and on carton (Diagram C).
2. Place the Andis Model AGR+/BGR+ Cordless Clipper (not included) in the form fitting pocket in the charger base (Diagram D). Note that the battery pack is fitted with a slot to align properly with the charger. Once the battery and charger are aligned, press the battery pack firmly into the charger until it rests at the bottom of the pocket. You may hear a click as the charging contacts engage, this is normal. The battery pack may be charged while on the clipper, or separately.
3. To remove the battery from the clipper, push the battery release button (Diagram E) and pull straight out.
NOTE: The battery pack is designed to run the clipper for about one hour. A clean, sharp, well-oiled blade will provide the best run time.
4. **Before initial use, battery pack must be charged for a minimum of ten hours.**
5. The charger base has a blue indicator light. The indicator light will remain "ON" when the battery is charging.
6. You can keep the clipper in the charger when not in use. The charger will maintain the battery at full charge and the blue light will stay on. The unit has a Nickel Metal Hydride battery that cannot be damaged by overcharging. However, we recommend that the charger be unplugged if the clipper won't be used for seven or more days.

Diagram C

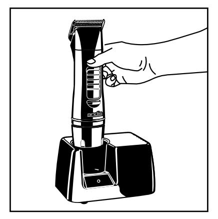


Diagram D

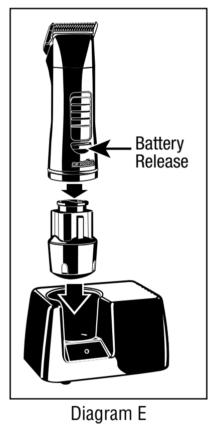


Diagram E

SAFETY RULES FOR BATTERY PACK (NOT INCLUDED) AND CHARGER

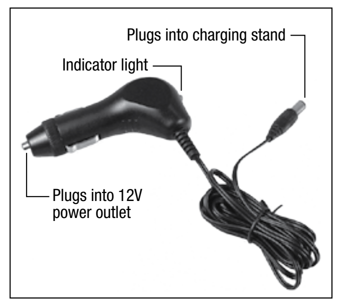
1. Clipper motor switch must be in the "OFF" position for the charger to operate properly. **Do not return the clipper to the charger base with the motor switch in the "ON" position.** If the clipper is accidentally put on the charger base in the "ON" position, remove it promptly. Turn clipper off and return to the charger base.
2. Do not insert anything metallic into the battery pocket of the charger base.
3. Do not attempt to charge any other battery other than the battery pack designed for your Andis AGR+/BGR+ Clipper.
4. Do not store battery or charger where it is under 50°F or over 104°F, as damage may occur.
5. Do not expose the charger base or the battery pack to excessively damp conditions.
6. Avoid dropping the charger base and the battery pack. Do not attempt to use a damaged battery pack or charger.
7. Clean external parts of charger with a soft brush or damp rag. Do not use harsh abrasives, detergents, or solvents.

GUIDELINES FOR BATTERY PACK (NOT INCLUDED) AND CHARGER

1. Your clipper, battery pack, and charger function has several interacting electrical systems. Good electrical contact must be maintained in order for the motor to deliver full power and the battery to charge properly. Limited or erratic performance caused by dirt or age can be restored in the majority of the cases if you do the following:
   A. **Problem**: Clipper motor starts and stops as if there was a loose electrical connection.
   Solution: Remove the battery pack from the clipper. Examine the battery pack opening in the clipper. Locate the two sets of motor contacts. Gently squeeze the metal leaves until they are about 1/16" (1.6mm) apart using a long pliers or similar tool.
   DO NOT squeeze the metal leaves completely together or the battery pack will not re-insert.
   B. **Problem**: Charger does not fully charge the battery.
   Solution: Clean the battery pack bottom contacts (the portion inserted into the charging pocket). Clean the charger contacts. Re-align the charger contacts. To clean the battery pack contacts, rub gently with a pencil eraser until they are brightly polished. Use a cotton swab and 91% isopropyl alcohol to remove any residue or dirt. Denatured alcohol can also be used. Use care, as both products are flammable. Clean the charger contacts in the same way. **UNPLUG CHARGER FIRST**. Make sure eraser dust and cleaners do not get inside the charger base. To re-align the charger contacts, again make sure it is unplugged, and gently pull the metal loops on the four contacts forward **SLIGHTLY**. Do not severely bend, deform, or damage the contacts.
   C. **Problem**: Charger lights flash on and off as clipper or battery is moved side to side in the charger pocket.
   Solution: Re-align the charger contacts as noted above.
2. To increase the life of your battery pack, do not run the clipper until the motor completely stops. When the motor noticeably slows during clipping where it did not before, charge the battery pack.
3. A new battery pack may not charge to full capacity on the first use. This is normal and does not indicate a problem with the battery pack or charger. About five cycles of using the clipper until the motor slows, and then recharging it will bring the battery pack to full capacity. This is called "forming" a battery pack.
4. It is normal for the charger to become warm to the touch during operation.
5. Disconnect the charger from the AC outlet if long periods of non-use are anticipated.
6. Never store batteries in a discharged condition. Recharge them immediately after they are discharged.
7. Many factors influence the life of the battery pack. A battery pack that has received heavy use and is over a year old, may not give the same run-time performance as a new battery pack.

CAR ADAPTER FOR MODEL AGR+/BGR+ CHARGING STAND (NOT INCLUDED)

By using the Andis car adapter, you can operate your Model AGR+/BGR+ charging stand within a motor vehicle that is equipped with a 12V power outlet (lighter adapter).



CAR ADAPTER OPERATING INSTRUCTIONS

1. Remove power cord from back of charging stand.
2. Plug car adapter cable into back of charging stand (Diagram F).
3. Insert the car adapter into the 12V power outlet (cigarette lighter adapter) in your car. The green light on the car adapter will turn on to indicate that the adapter is plugged in.
4. Refer to previous section "Operating Instructions" for directions on charging the AGR+/BGR+ clipper. **NOTE**: If car adapter cable fails to work, the fuse may need to be replaced. You can purchase a 500mA fuse at an electronics store. To remove fuse, unscrew cap on car adapter cable (Diagram G). Use your thumb and forefinger to pull fuse out of adapter (Diagram H). To replace, set one end of the new fuse into the opening in the adapter. Use your thumb to press fuse straight into the opening in the car adapter. Replace cap. If your car adapter cable still fails to work you will need to contact the nearest Andis Service Center.

Diagram F

Diagram G

Diagram H

USER MAINTENANCE

Other than the recommended maintenance described in this manual, no other maintenance should be performed, except by Andis Company, or an Andis Authorized Repair Service Station.

FRANÇAIS

Toutes nos félicitations pour l'achat cette tondeuse, un produit Andis de première classe. La qualité de fabrication et de conception est l'apanage des produits Andis depuis la fondation de la société en 1922.

PRECAUTIONS IMPORTANTES

Pour toute utilisation d'un appareil électrique, il est essentiel de prendre un certain nombre de précautions. **Lire toutes les directives avant d'utiliser la tondeuse.**

EVITER DE METTRE LA TONDEUSE EN CONTACT AVEC DE L'EAU.

DANGER : Pour minimiser le risque de commotion électrique :

1. Ne pas essayer de rattraper un appareil électrique tombé à l'eau. En débrancher immédiatement la fiche.
2. Ne pas utiliser l'appareil dans la baignoire ou sous la douche.
3. Ne pas placer ni ranger l'appareil à un endroit d'où il pourrait tomber dans la baignoire ou le lavabo. Ne pas mettre ni faire tomber l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide.
4. Sauf pendant la charge, toujours débrancher l'appareil immédiatement après utilisation.
5. Toujours débrancher l'appareil avant de le nettoyer, de le démonter ou de le remonter.

AVERTISSEMENT : Pour minimiser les risques de brûlure, d'incendie, d'électrocution ou de blessure :

1. Surveiller étroitement l'appareil s'il est utilisé sur un enfant ou un invalide ou à proximité de lui.
2. N'utiliser l'appareil que dans le cadre de son usage prévu, tel qu'il est décrit dans ce manuel. Ne pas utiliser d'accessoire non recommandé par Andis.
3. **Si le cordon d'alimentation est endommagé, pour éviter tout risque, le faire remplacer par le fabricant, son agent d'entretien ou une personne de compétence équivalente. Ne jamais utiliser l'appareil si le cordon (ou la fiche) est endommagé,** s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est endommagé ou s'il est tombé dans l'eau. Le renvoyer à un centre d'entretien Andis pour examen et réparation.
4. Tenir le cordon d'alimentation à distance des surfaces à température élevée.
5. Ne jamais laisser tomber ni introduire un objet quelconque dans l'une des ouvertures de l'appareil.
6. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur ou le faire fonctionner près d'un endroit où l'on pulvérise des produits en aérosol ou l'on administre de l'oxygène.
7. Sous peine de lésions cutanées, ne pas utiliser l'appareil si l'un de ses peignes ou l'une de ses lames est endommagé(e) ou brisé(e).
8. Pour arrêter l'appareil, le débrancher de la prise électrique.
9. **AVERTISSEMENT :** Lorsqu'on utilise l'appareil, ne pas le placer ou le laisser à un endroit où 1) un animal pourrait l'endommager, ou 2) il pourrait être exposé aux intempéries.
10. Brancher le chargeur directement à la prise – ne pas utiliser de rallonge.
11. Débrancher le chargeur avant de brancher ou de débrancher l'appareil.
12. L'utilisation d'un chargeur autre que celui vendu par Andis peut occasionner des risques d'incendie, d'électrocution ou de blessure.
13. Ne pas démonter le chargeur; le confier à un centre d'entretien agréé Andis lorsqu'une réparation est nécessaire. Mal remonté, le chargeur peut occasionner un risque d'électrocution ou d'incendie.
14. La pile de cette tondeuse est conçue pour fonctionner avec un minimum de pannes pendant toute sa durée de vie. Toutefois, comme toutes les piles, elle finit par s'user. **Ne pas démonter le bloc-piles pour essayer de remplacer la pile.**

Le symbole ⊠ sur ce produit signifie qu'il doit être recyclé. Veuillez envoyer ce produit à un centre de recyclage homologué lorsqu'il ne sert plus son usage prévu.

CONSERVER CETTE NOTICE

APPAREIL A USAGE COMMERCIAL.

ADAPTATEUR UNIVERSEL C.A./C.C.

Le socle d'alimentation est équipé d'un cordon d'alimentation universel c.a./c.c. Les quatre prises d'alimentation interchangeables fournies permettent de connecter l'appareil dans la plupart des pays du monde (Figure A).

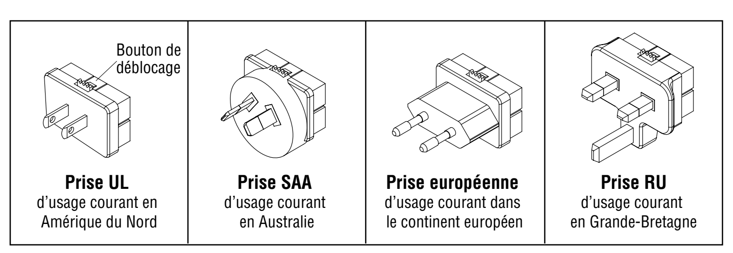

Bouton de déblocage
Prise UL d'usage courant en Amérique du Nord
Prise SAA d'usage courant en Australie
Prise européenne d'usage courant dans le continent européen
Prise RU d'usage courant en Grande-Bretagne

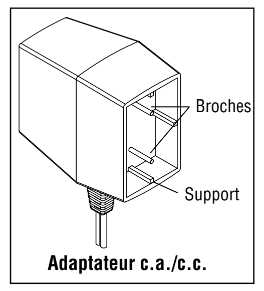
Figure A

Dépose de la prise d'alimentation :

1. Débrancher le cordon d'alimentation c.a./c.c. de la prise murale.
2. En appuyant sur le bouton de la prise d'alimentation, tirer délicatement la prise jusqu'à ce qu'elle sorte de l'adaptateur de courant.

Repose de la prise d'alimentation :

1. Pour reposer la prise d'alimentation, l'aligner avec les broches et les supports de l'adaptateur de courant c.a./c.c. (Figure B).
2. Enficher délicatement la prise d'alimentation dans l'adaptateur de courant jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.



Adaptateur c.a./c.c.

Figure B

MODE D'EMPLOI

1. Déballer le chargeur et le cordon d'alimentation. Brancher le cordon d'alimentation à l'arrière du socle d'alimentation. Enficher l'adaptateur de courant dans une prise c.a. de la manière indiquée sur le chargeur et sur l'emballage (Figure C).
2. Placer la tondeuse sans cordon Andis modèle AGR+/BGR+ (non comprise) dans le logement du socle du chargeur (Figure D). Noter que le bloc-piles comporte une rainure permettant de l'aligner correctement avec le chargeur. Lorsque la pile et le chargeur sont alignés, appuyer fermement sur le bloc-piles dans le chargeur pour le mettre en appui au fond du logement. Un clic accompagne l'enclenchement des contacts de la fiche d'adaptation. C'est normal. Le bloc-piles peut être chargé soit dans la tondeuse soit isolément.
3. Pour retirer la pile de la tondeuse, appuyer sur le bouton de déblocage de la pile (Figure E) et exercer une traction rectiligne.
NOTA : Le bloc-piles est conçu pour permettre à la tondeuse de fonctionner pendant environ une heure. Une lame propre, bien aiguisée et bien huilée assure la meilleure durée de fonctionnement.
4. **Avant la première utilisation de la tondeuse, on doit charger le bloc-piles pendant au moins dix heures.**
5. Le socle du chargeur comporte un voyant bleu. Ce voyant reste allumé pendant la charge de la batterie.
6. On peut laisser la tondeuse branchée à l'adaptateur lorsqu'on ne s'en sert pas. Le chargeur garde la pile à pleine charge et le voyant bleu reste allumé. L'appareil est équipé d'une pile à hydrure métallique de nickel qu'aucune surcharge ne peut endommager. Il est toutefois recommandé de débrancher le chargeur si on n'utilise pas la tondeuse pendant sept jours ou plus.

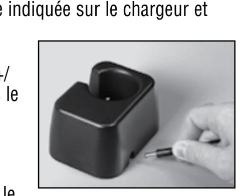


Figure C

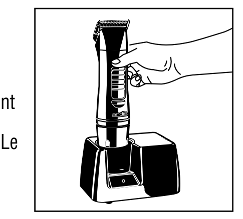


Figure D

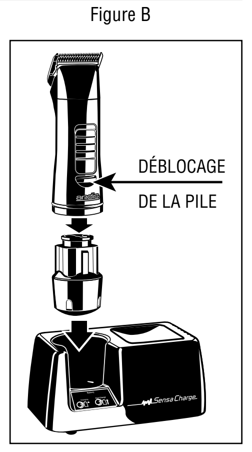


Figure E

REGLES DE SECURITE RELATIVES AU BLOC-PILES (NON COMPRIS) ET AU CHARGEUR

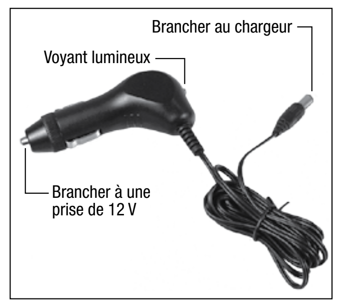
1. L'interrupteur du moteur de la tondeuse doit être à la position « ARRÊT » pour que le chargeur fonctionne correctement. **Ne pas remettre la tondeuse sur le socle du chargeur lorsque l'interrupteur du moteur est à la position « MARCHE ».** Si par mégarde la tondeuse est remise sur le socle du chargeur alors que l'interrupteur est à la position « MARCHE », l'en retirer rapidement. Mettre la tondeuse hors tension et la reposer sur le socle du chargeur.
2. Ne rien introduire de métallique dans le logement du socle du chargeur.
3. Ne pas essayer de charger toute autre pile que le bloc-piles destiné à équiper la tondeuse AGR+/BGR+ Andis.
4. Sous peine de les endommager, ne pas entreposer la pile ou le chargeur à moins de 10 °C (50 °F) ou à plus de 40 °C (104 °F).
5. Ne pas exposer le socle du chargeur ou le bloc-piles à une humidité excessive.
6. Eviter de laisser choir le socle du chargeur et le bloc-piles. Ne pas essayer d'utiliser un bloc-piles ou un chargeur endommagé.
7. Nettoyer les pièces extérieures du chargeur à l'aide d'une brosse douce ou d'un chiffon humide. N'utiliser aucun abrasif, détergent ou solvant corrosif.

DIRECTIVES D'UTILISATION DU BLOC-PILES (NON COMPRIS) ET DU CHARGEUR

1. La tondeuse, le bloc-piles et le chargeur fonctionnent en tant que systèmes électriques interdépendants. Un bon contact électrique doit être maintenu pour que le moteur fournisse toute sa puissance et que la pile se charge correctement. Dans la plupart des cas, on peut remédier à toute limitation ou irrégularité du rendement imputable à la saleté ou à l'âge en procédant comme suit :
   A. **Problème** : Le moteur de la tondeuse démarre ou s'arrête comme si une des connexions électriques était desserré.
   Solution : Retirer le bloc-piles de la tondeuse. Examiner l'ouverture du bloc-piles dans la tondeuse. Trouver les deux jeux de contacts du moteur. Serrer délicatement les lames métalliques jusqu'à ce qu'elles soient distantes d'environ 1,6 mm (1/16 po) en se servant d'une longue pince d'ou un outil semblable. Sous peine de ne pouvoir réinsérer le bloc-piles, **NE PAS** serrer complètement les lames métalliques l'une contre l'autre.
   B. **Problème** : Le chargeur ne recharge pas complètement la pile.
   Solution : Nettoyer les contacts inférieurs du bloc-piles (la partie insérée dans le logement du chargeur). Nettoyer les contacts du chargeur et les réaligner. Pour nettoyer les contacts du bloc-piles, les frotter délicatement avec une gomme à crayon jusqu'à ce qu'ils soient polis et brillants. Utiliser un porte-coton et de l'alcool isopropylique à 91 % pour éliminer tout résidu ou la saleté. On peut aussi utiliser de l'alcool dénaturé. Prendre des précautions, car ces deux produits sont inflammables. Nettoyer les contacts du chargeur en procédant de la même manière. **COMMENCER PAR DEBRANCHER LE CHARGEUR.** S'assurer que des résidus de gomme et des produits de nettoyage ne s'introduisent pas dans le socle du chargeur. Pour en réaligner les contacts, s'assurer à nouveau que le chargeur est débranché, et tirer les boucles métalliques des quatre contacts délicatement et **LEGEREMENT** vers l'avant. Ne pas courber, déformer ou endommager fortement les contacts.
   C. **Problème** : Les voyants du chargeur clignotent lorsqu'on déplace latéralement la tondeuse ou la pile dans le logement du chargeur.
   Solution : Réaligner les contacts du chargeur (voir ci-dessus).
2. Pour prolonger la durée utile du bloc-piles, ne pas faire fonctionner la tondeuse jusqu'à ce que son moteur s'arrête complètement. Si le moteur ralentit sensiblement pendant la tonte alors qu'il ne le faisait pas précédemment, recharger le bloc-piles.
3. Après sa première utilisation, un bloc-piles neuf peut ne pas se recharger à pleine capacité. C'est normal et cela ne dénote aucune anomalie ni du bloc-piles ni du chargeur. Après environ cinq cycles d'utilisation de la tondeuse le moteur ralentit : le bloc-piles peut alors être rechargé à pleine capacité. C'est ce qu'on appelle le « formage » du bloc-piles.
4. Il est normal que le chargeur devienne chaud au toucher lorsqu'il fonctionne.
5. Débrancher le chargeur de la prise c.a. lorsqu'on prévoit ne pas utiliser le tondeuse avant longtemps.
6. Ne jamais entreposer des piles déchargées. Les recharger immédiatement dès qu'elles sont déchargées.
7. Divers facteurs influent sur la durée de vie des blocs-piles. Un bloc-piles qui a été très utilisé et qui a plus d'un an, peut ne pas fournir le même rendement qu'un bloc-piles neuf.

ADAPTATEUR POUR VEHICULE DE SOCLE D'ALIMENTATION MODELE AGR+/BGR+ (NON COMPRIS)

Grâce à l'adaptateur pour véhicule Andis, on peut utiliser le socle d'alimentation des tondeuses modèle AGR+/BGR+ dans un véhicule automobile équipé d'une prise de courant de 12 V (adaptateur d'allume-cigare).



MODE D'EMPLOI DE L'ADAPTATEUR POUR VEHICULE

1. Débrancher le cordon d'alimentation de l'arrière du socle d'alimentation.
2. Brancher le câble de l'adaptateur pour véhicule à l'arrière du socle d'alimentation (Figure F).
3. Enficher l'adaptateur pour véhicule dans la prise de courant de 12 V (adaptateur d'allume-cigare) d'un véhicule. Le voyant vert de l'adaptateur pour véhicule s'allume pour indiquer que l'adaptateur est branché.
4. Pour les directives de charge du bloc-piles de la tondeuse modèle AGR+/BGR+, consulter la section « Mode d'emploi » ci-dessus. **NOTA :** Si câble de l'adaptateur pour véhicule ne fonctionne pas, il se peut que le fusible doive être remplacé. Se procurer un fusible de 500 mA dans un magasin d'électronique. Pour déposer le fusible, dévisser l'embout du câble de l'adaptateur pour véhicule (Figure G). Avec le pouce et l'index, extraire le fusible de l'adaptateur (Figure H). Pour remplacer le fusible, introduire une des extrémités d'un fusible neuf dans l'orifice de l'adaptateur. Avec le pouce, pousser le fusible verticalement dans l'orifice de l'adaptateur pour véhicule. Reposer l'embout. Si le câble de l'adaptateur ne fonctionne toujours pas, s'adresser au Centre de réparation Andis le plus proche.

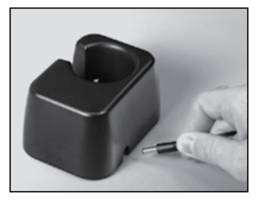


Figure F

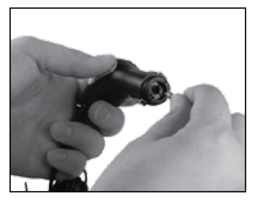


Figure G

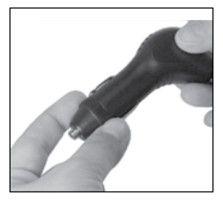


Figure H

ENTRETIEN DE L'APPAREIL

Sauf l'entretien recommandé décrit dans ce manuel, aucun autre entretien ne doit être effectué sauf par Andis Company ou un centre d'entretien agréé Andis.

ESPAÑOL

¡Felicidades! Al adquirir esta maquinilla Andis para cortar el pelo, usted ha hecho una compra de primera clase. Trabajo esmerado y diseños de calidad han distinguido a los productos Andis desde 1922.

MEDIDAS PREVENTIVAS IMPORTANTES

Cuando se utiliza un aparato eléctrico, se deben tomar ciertas precauciones básicas entre las que se incluye: **Lea todas las instrucciones antes de usar el aparato.**

MANTENGA LA MÁQUINA ALEJADA DEL AGUA.

PELIGRO: A fin de reducir el riesgo de descarga eléctrica:

1. No recoja ningún aparato eléctrico que haya caído al agua. Desconéctelo de inmediato.
2. No use el aparato mientras se esté bañando o duchando.
3. No coloque ni guarde el aparato donde éste pueda caer dentro de una bañera o un lavabo. No ponga el aparato ni lo deje caer en agua ni en ningún otro líquido.
4. Siempre desconecte este aparato de la toma de corriente inmediatamente después de usarlo, excepto al cargarlo.
5. Siempre desenchufe este aparato antes de limpiar, quitar o instalar alguna de sus piezas.

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de sufrir quemaduras, electrocución, o lesiones, o para evitar un incendio:

1. Es necesario supervisar con atención cuando el aparato vaya a ser utilizado en, o cerca de, niños o personas con ciertas discapacidades.
2. Use este aparato eléctrico solamente con el propósito para el que está destinado y como se describe en este manual. No use accesorios que no sean los recomendados por Andis.
3. **Si el cable de suministro eléctrico está dañado, debe ser cambiado por el fabricante, su servicio técnico de reparaciones o una persona con cualificación similar, con el fin de evitar peligros. Nunca use este aparato si la clavija de conexión o el cable están dañados.** Si el aparato no funciona correctamente, o si se ha caído, dañado, o si ha estado sumergido en agua, devuélvalo a un centro de reparación Andis para que sea revisado y reparado.
4. Mantenga el cable alejado de cualquier superficie caliente.
5. Nunca lo deje caer ni inserte objeto alguno dentro de las ranuras.
6. No use este aparato al aire libre, ni lo haga funcionar donde se estén usando productos en aerosol, o donde se esté administrando oxígeno.
7. No use este aparato si tiene algún peine o cuchilla dañados o rotos, ya que podría causar lesiones en la piel.
8. Para desconectar el aparato, desenchúfelo.
9. **ADVERTENCIA:** Mientras se usa el aparato no lo coloque ni lo deje (1) donde pudiera dañarlo un animal, o (2) donde quedara expuesto a las inclemencias del tiempo.
10. Enchufe el cargador directamente en la toma de corriente – no use un cable alargador.
11. Desenchufe el cargador antes de conectar o desconectar el aparato.
12. El uso de un cargador no vendido por Andis puede causar peligro de incendio, electrocución o lesiones.
13. No desmonte el cargador; llévelo a un centro de reparación autorizado de Andis cuando requiera servicio. El montaje incorrecto puede causar peligro de electrocución o incendio.
14. La batería de esta maquinilla para cortar el pelo ha sido diseñada para brindar el máximo de vida útil sin problemas. Sin embargo, como todas las baterías, finalmente se agotará. **No desmonte la batería ni intente reemplazarla.**

El símbolo ⊠ en este producto indica que debe ser reciclado. Cuando el producto ya no sirva para el propósito deseado, envíelo a una planta autorizada de reciclado.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

ESTE PRODUCTO HA SIDO DISEÑADO PARA USO PROFESIONAL.

ADAPTADOR DE CORRIENTE CA/CC UNIVERSAL

El cargador está equipado con un cable de alimentación CA/CC universal. Se incluyen cuatro enchufes macho intercambiables para su uso en la mayoría de los países del mundo (Figura A).

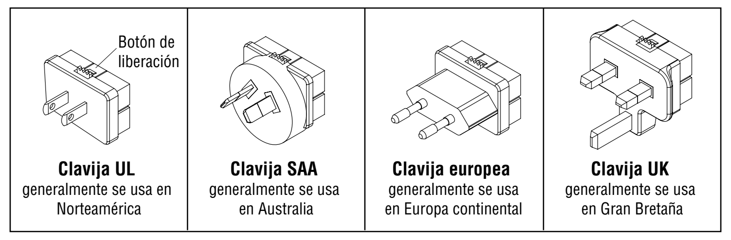

Botón de liberación
Clavija UL generalmente se usa en Norteamérica
Clavija SAA generalmente se usa en Australia
Clavija europea generalmente se usa en Europa continental
Clavija UK generalmente se usa en Gran Bretaña

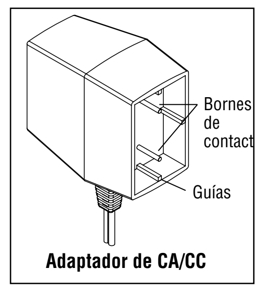
Figura A

Quitar el enchufe:

1. Desenchufe el cable de alimentación CA/CC de la toma de corriente de la pared.
2. Mientras presiona el botón situado en el enchufe macho, tire suavemente del mismo hasta que quede suelto del adaptador de corriente.

Volver a colocar el enchufe:

1. Para volver a colocar el enchufe macho, alinee los bornes y las guías del adaptador de corriente CA/CC con el enchufe (Figura B).
2. Presione suavemente el enchufe macho hasta que quede sujeto.



Adaptador de CA/CC

Figura B

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

1. Quite el cargador y el cable de alimentación del cartón. Enchufe el cable de alimentación en la parte posterior del cargador. Inserte el adaptador de corriente en la toma CA identificada en la unidad del cargador y en el cartón (Figura C).
2. Coloque la maquinilla cortadora de pelo inalámbrica Andis modelo AGR+/BGR+ (no incluida) en la cavidad dispuesta a tal efecto en el cargador (Figura D). Observe que la batería incorpora una ranura para alinearla correctamente con el cargador. Una vez que la batería y el cargador estén alineados, presione firmemente la batería hasta introducirla en el cargador y que quede encajada en el fondo de la cavidad. Quizá escuche un clic cuando se produzca el contacto con el cargador: es normal. La batería se puede cargar mientras está insertada en la maquinilla o por separado.
3. Para quitar la batería de la maquinilla, pulse el botón de liberación de la batería (Figura E) y tire hacia fuera.
NOTA: La batería ha sido diseñada para hacer funcionar la maquinilla durante aproximadamente una hora. El uso de una cuchilla limpia, afilada y bien engrasada proporcionará el periodo de uso más prolongado posible.
4. **Antes del uso inicial debe cargar la batería durante un mínimo de diez horas.**
5. El cargador tiene una luz indicadora azul. La luz indicadora permanecerá encendida ("ON") cuando la batería esté cargando.
6. Puede dejar la maquinilla en el cargador cuando no esté en uso. El cargador mantendrá la batería a plena carga y la luz azul seguirá encendida. La unidad tiene una batería de níquel e hidruro metálico que no puede sufrir daños por sobrecarga. Sin embargo, recomendamos que desenchufe el cargador si no va a utilizar la maquinilla durante siete días o más.

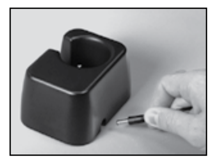


Figura C

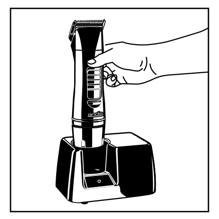


Figura D

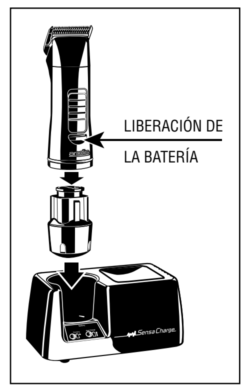


Figura E

REGLAS DE SEGURIDAD PARA LA BATERÍA (NO INCLUIDA) Y EL CARGADOR

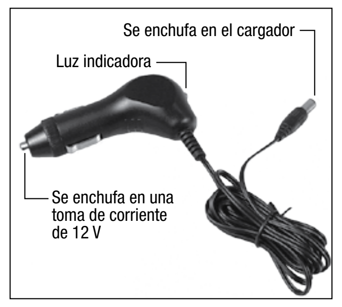
1. Para que el cargador funcione correctamente el motor de la maquinilla debe estar apagado. **No vuelva a colocar la maquinilla en el cargador cuando está encendida.** Si coloca accidentalmente la maquinilla en el cargador mientras la maquinilla está encendida, retírela inmediatamente. Apague la maquinilla y vuelva a colocarla en el cargador.
2. No inserte ningún objeto metálico en la cavidad de la batería del cargador.
3. No intente cargar ninguna otra batería diferente a la batería específicamente diseñada para su maquinilla cortadora Andis AGR+/BGR+.
4. No guarde la batería ni el cargador en lugares con temperaturas inferior a 10ºC ni superior a 40ºC ya que se pueden producir daños.
5. No exponga el cargador ni la batería a condiciones de excesiva humedad.
6. Evite dejar caer el cargador y la batería. No intente utilizar una batería o cargador dañados.
7. Limpie las partes externas del cargador con un cepillo suave o un trapo húmedo. No utilice productos abrasivos, detergentes o disolventes fuertes.

PAUTAS DE USO DE LA BATERÍA (NO INCLUIDA) Y EL CARGADOR

1. El funcionamiento de la maquinilla, la batería y el cargador suponen la interacción de diversos sistemas eléctricos. Es necesario mantener buenos contactos eléctricos para que el motor suministre energía plena y la batería se cargue correctamente. Si observa un rendimiento limitado o irregular causado por la suciedad o la vejez, en la mayor parte de los casos puede resolver el problema haciendo lo siguiente:
   A. **Problema**: El motor de la maquinilla arranca y para como si hubiera una conexión eléctrica suelta.
   Solución: Quite la batería de la maquinilla. Examine la apertura de la batería de la maquinilla. Localice los dos juegos de contactos. Con la ayuda de unos alicates largos o una herramienta similar apriete suavemente las patillas de metal hasta que tengan una separación de aproximadamente 1,6 mm. **NO** junte totalmente las patillas de metal o no podrá volver a insertar la batería.
   B. **Problema**: El cargador no carga la batería completamente.
   Solución: Limpie los contactos de la parte inferior de la batería (la parte que se inserta en el cargador). Limpie los contactos del cargador. Vuelva a alinear los contactos del cargador. Para limpiar los contactos de la batería, frote suavemente con una goma de borrar lapicero hasta que brillen. Utilice un bastoncillo de algodón y alcohol isopropílico al 91% para eliminar residuos o suciedad. También puede utilizar alcohol desnaturalizado. Utilícelos con precaución ya que ambos productos son inflamables. Limpie los contactos del cargador del mismo modo. **DESENCHUFE EL CARGADOR PRIMERO.** Asegúrese de que no entran en el cargador ni residuos de la goma de borrar ni los limpiadores. Para volver a alinear los contactos del cargador, asegúrese nuevamente de que éste está desenchufado y tire suavemente de las pestañas de metal de los cuatro contactos **LIGERAMENTE**. No deforme, dañe ni doble gravemente, los contactos.
   C. **Problema**: Las luces del cargador parpadean mientras se mueve la maquinilla o la batería de un lado a otro dentro de la cavidad del cargador.
   Solución: Vuelva a alinear los contactos del cargador tal y como se indica más arriba.
2. A fin de aumentar la vida útil de la batería, no ponga la maquinilla en funcionamiento hasta que el motor pare por completo. Cuando es evidente que el motor se ralentiza durante el corte de pelo cuando antes no lo hacía, cargue la batería.
3. Una batería nueva puede no cargar a plena capacidad en el primer uso. Esto es normal y no indica la existencia de problema alguno con la batería ni con el cargador. Después de cinco ciclos de uso de la maquinilla cortadora hasta que el motor se ralentice y de la posterior recarga de la batería, ésta estará a plena capacidad. Esto se denomina "acondicionar la batería".
4. Es normal que el cargador esté caliente al tacto durante su funcionamiento.
5. Desconecte el cargador de la toma de corriente CA si prevé un largo periodo de inactividad.
6. No guarde nunca las baterías descargadas. Recárguelas inmediatamente después de que se hayan descargado.
7. Hay muchos factores que afectan la vida útil de la batería. Una batería que haya sido utilizada frecuentemente y tenga más de un año puede no ofrecer el mismo tiempo de funcionamiento que una batería nueva.

ADAPTADOR PARA COCHE PARA EL CARGADOR MODELO AGR+/BGR+ (NO INCLUIDO)

Si utiliza el adaptador para coche Andis puede operar el cargador modelo AGR+/BGR+ dentro de un vehículo motorizado que esté equipado con una toma de corriente de 12V (adaptador de encendedor).


Se enchufa en el cargador
Luz indicadora
Se enchufa en una toma de corriente de 12 V

INSTRUCCIONES DE USO DEL ADAPTADOR PARA COCHE

1. Quite el cable de alimentación de la parte posterior del cargador.
2. Enchufe el cable del adaptador para coche a la parte posterior del cargador (Figura F).
3. Inserte el adaptador para coche en la toma de corriente de 12V (el adaptador de encendedor de cigarrillos) del coche. Se encenderá la luz verde del adaptador para coche indicando que el adaptador está enchufado.
4. Consulte la sección anterior "Instrucciones de funcionamiento" para saber cómo cargar la maquinilla cortadora AGR+/BGR+. **NOTA:** Si el cable adaptador para coche no funciona, quizá necesite cambiar el fusible. Puede comprar un fusible 500mA en cualquier tienda de componentes electrónicos. Para quitar el fusible desatornille la tapa del cable adaptador para coche (Figura G). Use el pulgar y el índice para sacar el fusible del adaptador (Figura H). Para volver a colocarlo, ponga un extremo del nuevo fusible en la apertura del adaptador. Presione el fusible con el dedo pulgar hasta que entre de lleno en la apertura del adaptador para coche. Vuelva a poner la tapa. Si aún no funciona el cable adaptador para coche, deberá ponerse en contacto con el centro de servicio Andis más cercano.

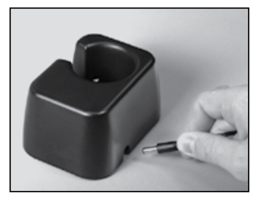


Figura F

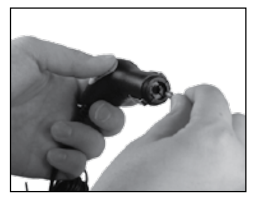


Figura G

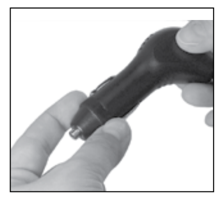


Figura H

MANTENIMIENTO POR PARTE DEL USUARIO

Aparte del mantenimiento recomendado en este manual, no se debe realizar ningún mantenimiento excepto por parte de Andis Company, o de una estación de servicio de reparaciones autorizada por Andis.

DATE: 05/15/08 **JOB #:** 2007-524 **FORM #:** 65069 **DESCRIPTION:** AGR+/BGR+ VET PAK INTERNATITONAL UC **FLAT SIZE:** 24" x 19.5" **FOLDED SIZE:** 4" x 6.5" **COLOR:** B/W **TRANSLATIONS:** __NEED __REQUESTED X PLACED **NOTES**: FINAL ART

DEUTSCH

Herzlichen Glückwunsch! Mit dem Kauf dieses Andis Haarschneiders sind Sie nun in die Erste Klasse aufgerückt. Sorgfältige Verarbeitung und hochqualitatives Design zeichnen Andis Produkte seit 1922 aus.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Bei der Verwendung von elektrischen Geräten müssen stets einige grundlegende Sicherheitsregeln befolgt werden. **Vor Inbetriebnahme alle Bedienungsanweisungen lesen.**

VON WASSER FERNHALTEN.

STROMSCHLAGGEFAHR: Folgende Vorsichtsmaßnahmen verringern die Gefahr elektrischer Schläge:

1. Niemals ein Gerät anfassen, das ins Wasser gefallen ist. Sofort den Stecker herausziehen.
2. Nicht in der Badewanne oder in der Dusche verwenden.
3. Das Gerät nicht so aufhängen oder aufbewahren, dass es in die Badewanne bzw. das Waschbecken fallen kann. Das Gerät nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit tauchen.
4. Nach Gebrauch stets sofort den Netzstecker aus der Steckdose ziehen, wenn das Gerät nicht geladen wird.
5. Den Netzstecker auch vor dem Reinigen, Ausbauen oder Zusammenbauen von Teilen aus der Steckdose ziehen.

WARNUNG: Folgende Vorsichtsmaßnahmen verringern die Gefahr von Feuer, elektrischem Schlag und Verletzungen:

1. Die Verwendung dieses Geräts an oder in der Nähe von Kindern bzw. Personen mit bestimmten Behinderungen muss besonders aufmerksam beaufsichtigt werden.
2. Das Gerät nur für die in diesem Handbuch beschriebenen Einsatzzwecke verwenden. Nur von Andis empfohlene Zubehörteile verwenden.
3. **Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Servicevertreter oder einer entsprechend qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden. Dieses Gerät darf nicht betrieben werden, wenn Netzkabel oder Netzstecker beschädigt sind,** wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenn es zu Boden gefallen ist oder beschädigt wurde oder wenn es ins Wasser gefallen ist. Das Gerät in solchen Fällen zur Diagnose und Reparatur an ein Andis Service-Center einschicken.
4. Das Netzkabel von heißen Oberflächen fern halten.
5. Keine Objekte in Geräteöffnungen einführen oder fallen lassen.
6. Das Gerät nicht im Freien, nicht zusammen mit Aerosolprodukten (Sprays) und nicht an Orten verwenden, wo Sauerstoff verabreicht wird.
7. Das Gerät nicht mit beschädigten oder gebrochenen Scherblättern oder Klingen verwenden, da dies zu Hautverletzungen führen kann.
8. Um das Gerät vom Netz zu trennen, den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
9. **WARNUNG:** Das Gerät nicht dort ablegen oder zurücklassen, wo es (1) von einem Tier beschädigt werden kann oder (2) den Witterungsverhältnissen ausgesetzt ist.
10. Das Ladegerät direkt an eine Steckdose anschließen – kein Verlängerungskabel verwenden.
11. Das Ladegerät vor dem Einlegen oder Entnehmen des Haarschneiders vom Netz trennen.
12. Die Verwendung eines Ladegeräts, das nicht von Andis verkauft wurde, kann zu Feuer, elektrischem Schlag oder Verletzungen führen.
13. Das Ladegerät nicht zerlegen; Reparaturen von einer autorisierten Andis Service Station durchführen lassen. Der falsche Zusammenbau kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.
14. Die Batterien dieses Haarschneiders wurden für langlebigen, störungsfreien Betrieb konstruiert. Wie alle anderen Batterien auch, geht ihre Leistung einmal zur Neige. **Den Akkupack nicht zerlegen, um zu versuchen, die Batterien zu ersetzen.**

Das Symbol auf diesem Produkt bedeutet, dass es recycelt werden muss. Bringen Sie dieses Produkt bitte zu einer autorisierten Recyclingstelle, wenn es seinen Zweck erfüllt hat.

DIESE ANLEITUNG AUFBEWAHREN

DIESES PRODUKT IST FÜR KOMMERZIELLE NUTZUNG VORGESEHEN.

UNIVERSELLER AC/DC-NETZADAPTER

Das Ladegerät ist mit einem universellen AC/DC-Netzkabel ausgestattet. Im Lieferumfang sind vier austauschbare Netzeingangsstecker für verschiedene Regionen der Welt enthalten (Abbildung A).

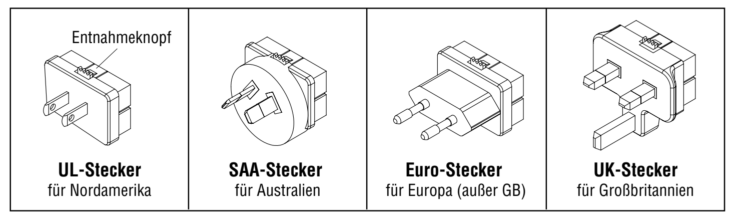


Abbildung A

Entfernen des Netzeingangssteckers:

1. Den AC/DC-Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
2. Auf den Entnahmeknopf am Netzeingangsstecker drücken und gleichzeitig vorsichtig am Stecker ziehen, bis er vom Netzadapter getrennt ist.

Anbringen des Netzeingangssteckers:

1. Zum Anbringen des Netzeingangssteckers die Stifte und Halterungen am AC/DC-Netzadapter mit dem Stecker ausrichten (Abbildung B).
2. Den Netzeingangsstecker vorsichtig in den Netzadapter drücken, bis er einrastet.

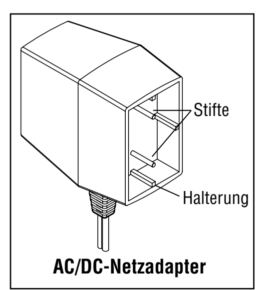


Abbildung B

BEDIENUNGSANLEITUNG

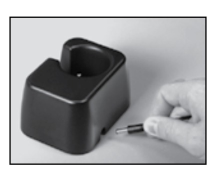


Abbildung C

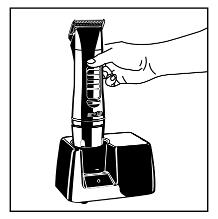


Abbildung D

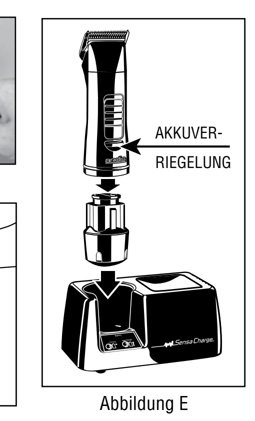


Abbildung E

1. Ladegerät und Netzkabel aus dem Karton nehmen. Das Netzkabel an der Rückseite des Ladegeräts anschließen. Den Netzadapter an eine Netzsteckdose anschließen, die entsprechend der Angaben am Ladegerät und auf dem Karton ausgelegt ist (Abbildung C).
2. Den schnurlosen Andis Haarschneider Modell AGR+/BGR+ (nicht im Lieferumfang enthalten) in den Ladeschacht (Abbildung D) setzen. Der Akkupack ist mit einem Schlitz versehen, der ordnungsgemäß mit dem Ladegerät ausgerichtet werden muss. Anschließend den Akku fest in das Ladegerät drücken, bis er an der Unterseite des Aufnahmeschachts anliegt. Die Ladekontakte rasten ggf. hörbar ein. Der Akku kann als Teil des Haarschneiders oder separat geladen werden.
3. Zum Ausbau des Akkus aus dem Haarschneider auf den Akku-Verriegelungsknopf (Abbildung E) drücken und den Akku gerade herausziehen.

   HINWEIS: Der Haarschneider kann mit dem Akkupack ungefähr eine Stunde lang betrieben werden. Die beste Laufzeit wird bei Verwendung einer sauberen, scharfen, gut geölten Klinge erreicht.
4. **Der Akkupack muss vor der ersten Verwendung mindestens 10 Stunden lang aufgeladen werden.**
5. Der Ladeschacht hat eine blaue Anzeigelampe, die aufleuchtet, während der Akku geladen wird.
6. Der Haarschneider kann im Ladegerät verbleiben, wenn er nicht verwendet wird. Das Ladegerät sorgt dafür, dass der Akku stets voll aufgeladen ist und die blaue Anzeige aufleuchtet. Das Gerät ist mit einer Nickel-Metallhydrid-Batterie ausgestattet, die nicht durch Überladen beschädigt werden kann. Wir empfehlen jedoch, das Ladegerät vom Stromnetz zu trennen, wenn der Haarschneider länger als sieben Tage nicht verwendet wird.

SICHERHEITSREGELN FÜR AKKUPACK (NICHT MITGELIEFERT) UND LADEGERÄT

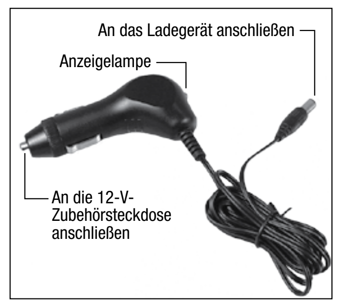
1. Der Haarschneider-Motorschalter muss auf OFF (AUS) stehen, damit das Ladegerät ordnungsgemäß funktioniert. **Den Haarschneider nicht in den Ladeschacht stellen, wenn der Motorschalter auf ON (EIN) steht.** Wenn der Haarschneider versehentlich im eingeschalteten Zustand im Ladeschacht platziert wird, das Gerät sofort entnehmen, ausschalten und wieder in den Ladeschacht stellen.
2. Keine metallischen Gegenstände in den Akkuschacht des Ladegeräts einführen.
3. Das Ladegerät ausschließlich zum Aufladen des Akkupacks verwenden, der für den Andis AGR+/BGR+ Haarschneider vorgesehen ist.
4. Den Akku oder das Ladegerät nur in einem Temperaturbereich zwischen 10 °C und 40 °C lagern, um Beschädigungen zu vermeiden.
5. Den Ladeschacht oder Akkupack keinen übermäßig feuchten Bedingungen aussetzen.
6. Ladeschacht oder Akkupack nicht fallen lassen und nicht verwenden, wenn eines der Teile beschädigt ist.
7. Die Außenflächen des Ladegeräts mit einer weichen Bürste oder einem angefeuchteten Lappen reinigen. Keine scharfen Scheuermittel, Reinigungsmittel oder Lösungsmittel verwenden.

RICHTLINIEN FÜR DIE VERWENDUNG VON AKKUPACK (NICHT MITGELIEFERT) UND LADEGERÄT

1. Haarschneider, Akkupack und Ladegerät verwenden miteinander verbundene elektrische Systeme. Guter elektrischer Kontakt ist die Voraussetzung für die volle Leistung des Motors und das korrekte Aufladen des Akkus. Eingeschränkter oder unregelmäßiger Betrieb infolge von Schmutz oder Alterung kann in den meisten Fällen wie folgt behoben werden:
   A. **Problem**: Motor des Haarschneiders startet und stoppt ähnlich wie bei einem Wackelkontakt.
   Lösung: Den Akkupack aus dem Haarschneider nehmen. Die beiden Motorkontaktsätze in der Öffnung für den Akkupack im Haarschneider lokalisieren und vorsichtig mit einer Flachzange oder einem ähnlichen Werkzeug auf die Metallzungen drücken, bis sie einen Abstand von ca. 1,6 mm aufweisen. Die Metallzungen **NICHT** ganz zusammendrücken; andernfalls kann der Akkupack nicht wieder eingesetzt werden.
   B. **Problem**: Ladegerät lädt den Akku nicht vollständig auf.
   Lösung: Die unteren Kontakte des Akkupacks (der Teil, der in den Ladeschacht eingeführt wird) reinigen. Die Kontakte des Ladegeräts reinigen und wieder richtig ausrichten. Zum Reinigen der Kontakte des Akkupacks die Kontakte leicht mit einem Radiergummi abreiben, bis sie hell poliert erscheinen. Rückstände oder Schmutz vollständig mit einem Ohrenstäbchen und 91%igem Isopropylalkohol entfernen. Brennspiritus kann ebenfalls verwendet werden. Vorsichtig vorgehen, da beide Produkte brennbar sind. Die Kontakte des Ladegeräts auf gleiche Weise reinigen, das Ladegerät jedoch **ZUERST VOM NETZ TRENNEN**. Sicherstellen, dass kein Radiergummistaub oder Reinigungsmittel in den Ladeschacht gelangt. Zum Ausrichten der Kontakte des Ladegeräts wieder sicherstellen, dass das Ladegerät vom Netz getrennt ist, und die Metallösen an den vier Kontakten **ETWAS** nach vorn biegen. Die Kontakte nicht stark biegen, verformen oder beschädigen.
   C. **Problem**: Ladegerät-Anzeigelampen blinken, wenn der Haarschneider oder Akku seitlich im Ladeschacht bewegt wird.
   Lösung: Die Kontakte des Ladegeräts wie oben angegeben reinigen und ausrichten.
2. Um die Lebensdauer des Akkupacks zu erhöhen, den Haarschneider nicht bis zum völligen Stillstand des Motors betreiben. Wenn der Motor beim Schneiden merklich langsamer wird, muss der Akkupack geladen werden.
3. Ein neuer Akkupack wird beim ersten Aufladen ggf. nicht bis auf die volle Kapazität geladen. Dies ist normal und stellt kein Problem mit dem Akkupack oder Ladegerät dar. Der Akku wird erst nach fünf Lade- und Entladezyklen (Motor des Haarschneiders wird langsamer) auf die volle Kapazität geladen. Dies wird als „Forming“ eines Akkupacks bezeichnet.
4. Das Ladegerät fühlt sich während des Betriebs warm an. Dies ist normal.
5. Das Ladegerät von der Steckdose trennen, wenn es längere Zeit nicht verwendet wird.
6. Akkus niemals im entladenen Zustand lagern, sondern stets unverzüglich aufladen.
7. Die Lebensdauer von Akkupacks wird von zahlreichen Faktoren beeinflusst. Ein Akkupack, der häufig verwendet wurde und über ein Jahr alt ist, weist ggf. nicht die gleiche Laufzeit auf wie ein neuer Akkupack.

FAHRZEUGADAPTER FÜR LADEGERÄT MODELL AGR+/BGR+ (NICHT MITGELIEFERT)

Mithilfe des Fahrzeugadapters kann das Ladegerät des Modells AGR+/BGR+ in einem Kraftfahrzeug verwendet werden, das mit einer 12-V-Zubehörsteckdose (Zigarettenanzünder) ausgestattet ist.


An das Ladegerät anschließen
Anzeigelampe
An die 12-V-Zubehörsteckdose anschließen

BEDIENUNGSANWEISUNGEN FÜR DEN FAHRZEUGADAPTER

1. Das Netzkabel von der Rückseite des Ladegeräts trennen.
2. Das Kabel des Fahrzeugadapters an der Rückseite des Ladegeräts anschließen (Abbildung F).
3. Den Fahrzeugadapter in die 12-V-Zubehörsteckdose (Zigarettenanzünder) des Fahrzeugs stecken. Die grüne Lampe am Fahrzeugadapter leuchtet auf, um anzuzeigen, dass der Adapter mit Spannung versorgt wird.
4. Anweisungen zum Aufladen des AGR+/BGR+ Haarschneiders dem vorherigen Abschnitt „Bedienungsanleitung“ entnehmen. **HINWEIS:** Wenn das Kabel des Fahrzeugadapters nicht funktioniert, muss ggf. die Sicherung ausgetauscht werden. Die 500-mA-Sicherung ist im Elektronikhandel erhältlich. Zum Ausbau der Sicherung die Kappe am Kabel des Fahrzeugadapters abschrauben (Abbildung G). Die Sicherung mit dem Daumen und Zeigefinger aus dem Adapter herausziehen (Abbildung H). Zum Einbau ein Ende der neuen Sicherung in die Adapteröffnung einsetzen und die Sicherung dann mit dem Daumen gerade in die Öffnung des Fahrzeugadapters schieben. Die Kappe wieder anbringen. Wenn das Kabel des Fahrzeugadapters immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an das nächste Andis Service Center.

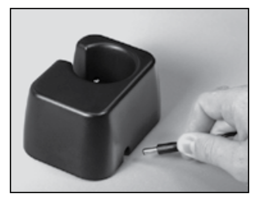


Abbildung F

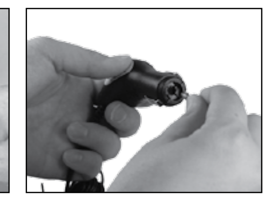


Abbildung G

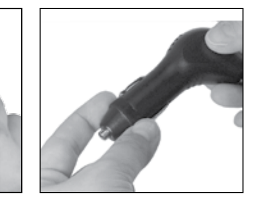


Abbildung H

BENUTZERWARTUNG

Vom Benutzer werden ausschließlich die in diesem Handbuch empfohlenen Wartungsschritte durchgeführt - alle anderen Wartungsmaßnahmen sind Aufgabe der Andis Company oder eines von Andis autorisierten Service Station.

ITALIANO

Congratulazioni! Questa tosatrice Andis è un articolo di prima classe. Lavorazione curata e design di qualità sono le caratteristiche distintive dei prodotti Andis sin dal 1922.

IMPORTANTI MISURE DI SICUREZZA

L’uso di qualsiasi apparecchio elettrico è soggetto ad alcune precauzioni di fondo, incluse quelle elencate sotto. **Leggere tutte le istruzioni prima dell’uso.**

TENERE LA TOSATRICE LONTANA DALL’ACQUA.

PERICOLO: Per ridurre il rischio di folgorazione:

1. Non toccare alcun apparecchio caduto in acqua e scollegarne immediatamente la spina dalla presa elettrica.
2. Non usare apparecchi elettrici mentre si fa il bagno o la doccia.
3. Non appoggiare né conservare l’apparecchio su superfici dalle quali possa cadere o essere tirato nella vasca o nel lavandino. Non immergerlo né farlo cadere in acqua o in un altro liquido.
4. Salvo durante la ricarica, scollegare sempre l’apparecchio dalla rete elettrica dopo l’uso.
5. Scollegare sempre l’apparecchio dalla rete elettrica prima della pulizia e della rimozione o dell’assemblaggio dei componenti.

AVVERTENZA: Per limitare il rischio di ustioni, incendio, folgorazione o lesioni:

1. Esercitare un’attenta sorveglianza quando l’apparecchio elettrico viene usato su o vicino a bambini o persone con certe disabilità.
2. Impiegare l’apparecchio solamente per l’uso previsto, come descritto nel presente manuale. Usare solamente gli accessori consigliati dalla Andis.
3. **Se il cavo di alimentazione è danneggiato, va sostituito dal fabbricante, un suo tecnico di servizio o altri parimenti qualificati, evitando possibili rischi. Non usare l’apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati,** se funziona male, se è stato danneggiato, oppure se è caduto per terra o in acqua. Inviarlo a un centro di assistenza Andis per l’ispezione e l’eventuale riparazione.
4. Tenere il cavo elettrico lontano dalle superfici calde.
5. Non lasciar cadere l’apparecchio né inserire alcun oggetto nelle eventuali aperture.
6. Non usare l’apparecchio all’aperto, in presenza di prodotti spray (aerosol) o durante la somministrazione di ossigeno.
7. Non usare l’apparecchio se la lama o il pettine sono danneggiati o rotti, pena possibili lesioni cutanee.
8. Per scollegare l’apparecchio, rimuoverne la spina dalla presa di rete.
9. **AVVERTENZA –** Durante l’uso, non collocare o lasciare l’apparecchio in una ubicazione dove sia esposto (1) al possibile danneggiamento da parte di un animale o (2) alle intemperie.
10. Collegare il caricabatterie direttamente in rete, senza usare prolunghe.
11. Scollegare la spina del caricabatterie dalla presa prima di collegare o scollegare l’apparecchio.
12. L’uso di un caricabatterie non fornito dalla Andis può esporre a rischi di incendio, folgorazione o lesioni.
13. Qualora fosse necessario un intervento di riparazione, non smontare il caricabatterie ma affidarlo ad un centro di assistenza Andis. Il riassemblaggio errato può esporre a rischi di folgorazione o incendio.
14. Le batterie della tosatrice sono state progettate per durare a lungo senza alcun problema. Eventualmente finiscono però per esaurirsi com’è naturale. **Non smontare il gruppo delle batterie né tentarne la sostituzione.**

Il simbolo apposto su questo prodotto ne indica l’obbligo di riciclaggio. Si prega di inviare il prodotto ad un centro autorizzato di riciclaggio quando non soddisfa più il suo scopo previsto.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

QUESTO PRODOTTO È DESTINATO AD USO COMMERCIALE.

ALIMENTATORE UNIVERSALE CA/CC

Il caricabatterie è munito di alimentatore universale CA/CC. Le quattro spine fornite sono intercambiabili e permettono di alimentare l’unità praticamente ovunque nel mondo (figura A).

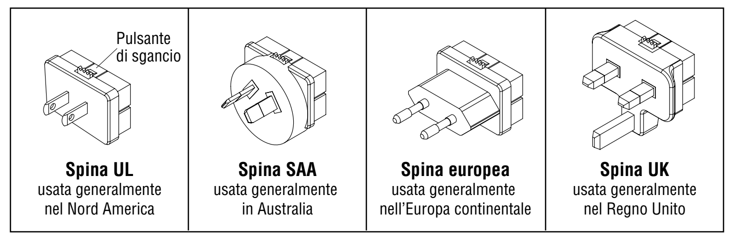

Pulsante di sgancio
Spina UL
usata generalmente nel Nord America
Spina SAA
usata generalmente in Australia
Spina europea
usata generalmente nell’Europa continentale
Spina UK
usata generalmente nel Regno Unito

Figura A

Rimozione della spina

1. Scollegare l’alimentatore CA/CC dalla presa a muro.
2. Premendo il pulsante posto sulla spina di collegamento, separarla delicatamente dal trasformatore.

Sostituzione della spina

1. Per cambiare spina, allineare i contatti e le staffe dell’alimentatore CA/CC con la spina desiderata (figura B).
2. Far combaciare la spina ed il trasformatore, finché il collegamento con produce uno scatto positivo.

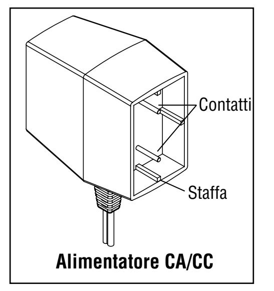


Figura B

ISTRUZIONI PER L’USO

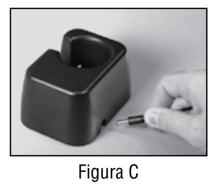


Figura C

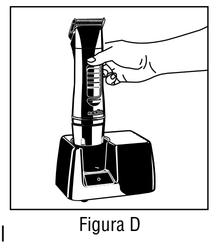


Figura D

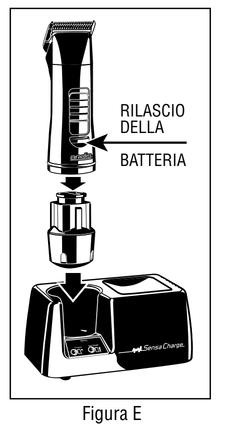


Figura E

1. Estrarre il caricabatterie e l’alimentatore dalla confezione. Inserire la spina del cavo di alimentazione nella presa sul retro del caricabatterie. Collegare l’alimentatore ad una presa a muro nel modo illustrato sul caricabatterie e sulla confezione (figura C).
2. Collocare la tosatrice Andis, modello AGR+/BGR+ cordless (non fornita) nell’apposito incavo del caricabatterie (figura D). Notare come il gruppo batterie sia munito di una sfinestratura che ne permette il buon allineamento. Una volta allineatolo, spingere il gruppo nel caricabatterie, finché non raggiunge il fondo dell’incavo. L’innesto dei contatti può produrre uno scatto positivo, del tutto normale. Il gruppo batterie può essere caricato sia montato sulla tosatrice che separatamente.
3. Per separare il gruppo batterie dalla tosatrice, premere l’apposito pulsante di rilascio (figura E) e tirare senza torcere.

   NOTA BENE. Il gruppo batterie è stato progettato per alimentare la tosatrice per circa un’ora. Per prolungare il funzionamento usare lame pulite, affilate e ben lubrificate.
4. **Prima dell’uso iniziale, caricare il gruppo batterie per almeno dieci ore.** Il caricabatterie da una spia luminosa blu, che rimane accesa mentre le batterie sono sotto carica.
6. Quando non è in uso, la tosatrice può restare nel caricabatterie. In questo modo le batterie rimangono ben cariche, come segnalato dall’illuminazione della spia blu. L’unità dispone di un gruppo batterie al nichel idruri metallici che non viene danneggiato da una eventuale carica eccessiva. Tuttavia, si consiglia di scollegare il caricabatterie dalla presa a muro se non si usa la tosatrice per sette o più giorni.

REGOLE DI SICUREZZA RELATIVE AL GRUPPO BATTERIE (NON FORNITO) ED AL CARICABATTERIE

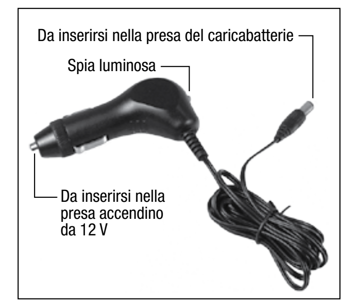
1. L’interruttore del motore della tosatrice va posto nella posizione "OFF" per permettere il buon funzionamento del caricabatterie. **Non inserire la tosatrice nel caricabatterie se l’interruttore del motore è in posizione "ON".** Se viene inserita per sbaglio con l’interruttore in tale posizione, la tosatrice va rimossa immediatamente. Portare l’interruttore nella posizione "OFF" e reinserire la tosatrice nel caricabatterie.
2. Non inserire alcun oggetto metallico nell’incavo del gruppo batterie praticato nella base dl caricabatterie.
3. Non tentare di ricaricare altre batterie a parte il gruppo progettato per la tosatrice Andis AGR+/BGR+.
4. Non conservare la batteria o il caricabatterie a temperature inferiori a 10°C o superiori a 40°C pena il loro possibile danneggiamento.
5. Non esporre il caricabatterie o il gruppo batterie ad umidità eccessiva.
6. Non lasciar cadere il caricabatterie o il gruppo batterie. Non tentare di usare un caricabatterie o gruppo batterie danneggiato.
7. Pulire le superfici esterne del caricabatterie con una spazzola morbida o un panno umido. Non usare abrasivi, detergenti né solventi.

DIRETTIVE RELATIVE AL GRUPPO BATTERIE (NON FORNITO) ED AL CARICABATTERIE

1. La tosatrice, il gruppo batterie e il caricabatterie in dotazione dispongono di svariati circuiti elettrici interagenti tra loro. È necessario mantenere un buon contatto elettrico per far sì che il motore sviluppi adeguata potenza e la batteria si ricarichi bene. Nella maggior parte dei casi, il funzionamento limitato o erratico può essere corretto come segue:
   A. **Problema** Il motore della tosatrice si avvia e si arresta, come se ci fosse un collegamento elettrico difettoso.
   Soluzione Rimuovere il gruppo batterie dalla tosatrice. Esaminare la cavità della tosatrice ed individuare i due gruppi di contatti del motore. Schiacciare delicatamente le linguette in metallo ottenendo un gioco di circa 1,5 mm, usando un paio di pinzette a collo lungo o un attrezzo simile. **NON** schiacciare assieme completamente le linguette, visto che ciò impedirebbe il reinserimento del gruppo batterie.
   B. **Problema** Il caricabatterie non ricarica completamente la batteria.
   Soluzione Pulire i contatti sul fondo del gruppo batterie (la porzione inserita nel vano del caricabatterie). Pulire i contatti del caricabatterie e riallinearli. Per pulire i contatti del gruppo batterie, strofinarli delicatamente con una gomma da matita, finché non diventano lucidi. Per rimuovere lo sporco ed i residui eventualmente presenti, usare un bastoncino ovattato imbevuto di isopropanolo al 91% o di alcool denaturato. Esercitare la dovuta cautela, visto che entrambi i prodotti sono infiammabili. **UNA VOLTA SCOLLEGATO IL CARICABATTERIE DALLA PRESA A MURO,** pulirne i contatti nello stesso modo. Accertarsi che i detriti di gomma ed i detergenti non penetrino nel caricabatterie. Per riallineare i contatti del caricabatterie, verificare che sia scollegato ed esercitare una **LIEVE** trazione in avanti sugli anelli metallici dei quattro contatti. Non piegare eccessivamente, deformare o danneggiare i contatti.
   C. **Problema** Le spie del caricabatterie si accendono e spengono se si sposta di lato la tosatrice o il gruppo batterie nel vano del caricabatterie.
   Soluzione Riallineare i contatti del caricabatterie come indicato in precedenza.
2. Per accrescere la durata utile del gruppo batterie, non mantenere in funzione la tosatrice finché il motore non si spegne. Al contrario, ricaricare il gruppo batterie non appena il motore rallenta durante il taglio.
3. Un gruppo batterie nuovo può non caricarsi completamente la prima volta. Ciò è normale e non indica alcun problema con il gruppo batterie o il caricabatterie. Sono necessari anche cinque cicli completi d’uso della tosatrice fino al rallentamento del motore e di ricarica del gruppo batterie per raggiungere piena capacità. Questo processo è detto il rodaggio" del gruppo.
4. È normale che il caricabatterie in funzione risulti caldo al tatto.
5. Scollegare il caricabatterie dalla presa CA se si prevede di non usarlo per lunghi periodi.
6. Non riporre mai le batterie scariche. Ricaricarle immediatamente non appena si scaricano.
7. La durata di un gruppo batterie dipende da molti fattori. Un gruppo usato molto spesso per più di un anno può non offrire le stesse prestazioni di un gruppo nuovo.

ADATTATORE AUTO PER IL CARICABATTERIE MODELLO AGR+/BGR+ (NON FORNITO)

L’adattatore Andis permette di alimentare il caricabatterie modello AGR+/BGR+ all’interno di un autoveicolo munito di una presa accendino da 12 V.


Da inserirsi nella presa del caricabatterie
Spia luminosa
Da inserirsi nella presa accendino da 12 V

ISTRUZIONI PER L’USO DELL’ADATTATORE AUTO

1. Estrarre la spina del cavo di alimentazione dalla presa sul retro della caricabatterie.
2. Inserire la spina del cavo del l’adattatore auto nella presa sul retro della caricabatterie (figura F).
3. Inserire l’adattatore auto nella presa accendino da 12 V dell’auto. In risposta, si accende la spia verde sull’adattatore.
4. Fare riferimento alle "Istruzioni per l’uso del gruppo batterie e del caricabatterie" per indicazioni in merito alla carica della tosatrice AGR+/BGR+. **NOTA BENE.** Se l’adattatore auto non funziona, può essere necessario cambiare il fusibile. Tale fusibile da 500 mA può essere acquistato presso qualunque negozio di elettronica. Per rimuovere il fusibile, svitare il tappo della spina dell’adattatore auto (figura G). Usare l’indice ed il pollice per estrarre il fusibile dall’adattatore (figura H). Inserire una estremità del fusibile di ricambio nell’apertura dell’adattatore. Spingere in sede il fusibile con il pollice. Rimontare il tappo. Se l’adattatore auto continua a non funzionare, rivolgersi al centro di servizio Andis più vicino.

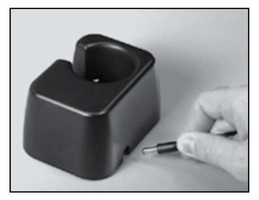


Figura F

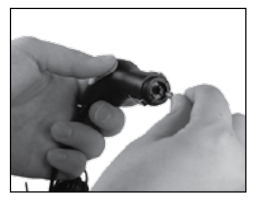


Figura G

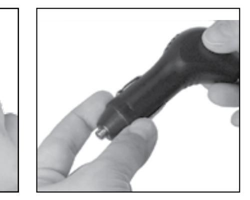


Figura H

MANUTENZIONE AFFIDATA ALL’UTENTE

Ad eccezione della manutenzione ordinaria qui descritta, non sono previsti altri interventi da parte dell’utente. L’eventuale manutenzione straordinaria va affidata alla Andis Company o ad un centro di riparazione autorizzato dalla Andis.

NEDERLANDS

Gefeliciteerd! U heeft net een Andis tondeuse van prima kwaliteit gekocht. Zorgvuldig vakmanschap en kwaliteitsdesign kenmerken de Andis producten sinds 1922.

BELANGRIJKE VOORZORGSMAATREGELEN

Elementaire voorzorgsmaatregelen moeten altijd in acht worden genomen bij gebruik van een elektrisch apparaat (zie hieronder). **Lees alle instructies vóór gebruik van het apparaat.**

UIT DE BUURT VAN WATER HOUDEN.

GEVAAR: Neem het volgende in acht om het risico van een elektrische schok te beperken:

1. Probeer nooit een in het water gevallen apparaat uit het water te halen. Trek de stekker onmiddellijk uit het stopcontact.
2. Gebruik het apparaat niet in het bad of de douche.
3. Plaats of bewaar het apparaat niet waar het in het bad of de wastafel kan vallen of erin kan worden getrokken. Plaats het apparaat niet in water of een andere vloeistof of laat het er niet in vallen.
4. Behalve bij het opladen moet u de stekker van dit apparaat altijd meteen na gebruik uit het stopcontact trekken.
5. Trek de stekker van het apparaat altijd uit het stopcontact voordat u onderdelen reinigt, verwijdert of monteert.

WAARSCHUWING: Neem het volgende in acht om het risico van brandwonden, brand, een elektrische schok of lichamelijk letsel te voorkomen:

1. Strikt toezicht is noodzakelijk als dit apparaat wordt gebruikt bij of in de omgeving van kinderen of personen met bepaalde handicaps.
2. Gebruik dit apparaat uitsluitend voor het in deze gebruiksaanwijzing beschreven gebruiksdoel. Gebruik geen opzetstukken die niet door Andis worden aanbevolen.
3. **Als het netsnoer is beschadigd, moet het worden vervangen door de fabrikant, een servicevertegenwoordiger van de fabrikant of een andere ter zake bevoegde persoon om risico’s te voorkomen. Gebruik dit apparaat nooit als het snoer of de stekker is beschadigd,** als het niet naar behoren werkt, als het is gevallen of is beschadigd of in het water is gevallen. Retourneer het apparaat naar een Andis servicecenter voor inspectie en reparatie.
4. Houd het netsnoer uit de buurt van verwarmde oppervlakken.
5. Zorg dat u nooit een voorwerp in een opening van het apparaat laat vallen of inbrengt.
6. Gebruik het apparaat niet buitenshuis of waar sprayproducten (aerosol) worden gebruikt of zuurstof wordt toegediend.
7. Gebruik dit apparaat nooit met mesjes of een kam die beschadigd of kapot zijn, omdat de huid hierdoor letsel kan oplopen.
8. Om het apparaat los te koppelen, trekt u de stekker uit het stopcontact.
9. **WAARSCHUWING:** Het apparaat tijdens gebruik nooit neerzetten of laten liggen waar het (1) door een dier kan worden beschadigd of (2) aan weer is blootgesteld.
10. Sluit de oplader direct op het stopcontact aan – gebruik geen verlengsnoer.
11. Trek de stekker van de oplader uit het stopcontact voordat u het apparaat aansluit of loskoppelt.
12. Gebruik van een niet door Andis verkochte oplader kan tot brand, een elektrische schok of lichamelijk letsel leiden.
13. Haal de oplader niet uit elkaar. Neem de oplader naar een door Andis erkend servicecenter voor reparatie. Onjuist in elkaar zetten kan tot risico van een elektrische schok of brand leiden.
14. De batterijen in deze tondeuse zijn bestemd voor een maximale, probleemloze levensduur. Maar net als alle batterijen verslijten ze op den duur. Haal de batterijen niet uit elkaar en probeer de batterijcellen niet te vervangen.

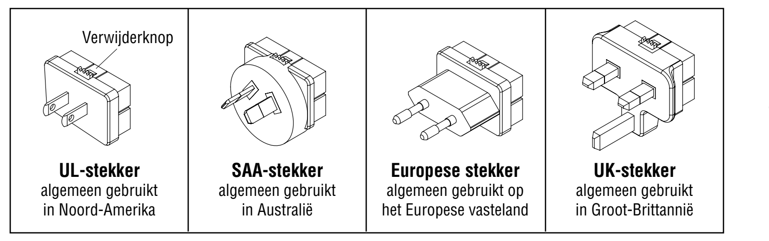
Het symbool waarvan dit product is voorzien, betekent dat het moet worden gerecycled. Stuur dit product naar een erkende recyclingfabriek wanneer het niet meer aan het beoogde doel voldoet.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

DIT PRODUCT IS BESTEMD VOOR COMMERCIEEL GEBRUIK.

UNIVERSELE AC/DC-ADAPTER

De oplader is voorzien van een universeel ac/dc-snoer. Er zijn vier verwisselbare stekkers bijgeleverd zodat het product vrijwel overal ter wereld kan worden gebruikt (afbeelding A).


Verwijderknop
UL-stekker
algemeen gebruikt in Noord-Amerika
SAA-stekker
algemeen gebruikt in Australië
Europese stekker
algemeen gebruikt op het Europese vasteland
UK-stekker
algemeen gebruikt in Groot-Brittannië

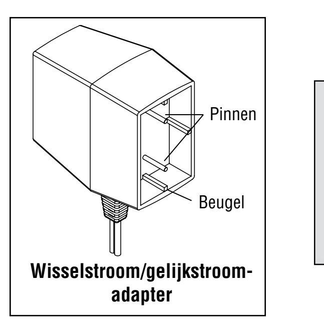
Afbeelding A

Stekker verwijderen:

1. Haal het ac/dc-snoer uit het stopcontact.
2. Terwijl u de knop op de stekker indrukt, trekt u voorzichtig aan de stekker totdat hij van de netadapter loskomt.

Stekker vervangen:

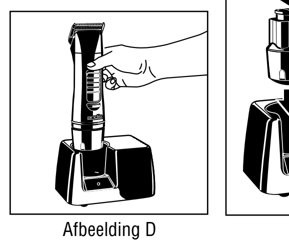
1. Lijn de pinnen en beugels van de ac/dc-adapter op de stekker uit (afbeelding B).
2. Druk de stekker voorzichtig in de netadapter totdat hij op zijn plaats vastklikt.



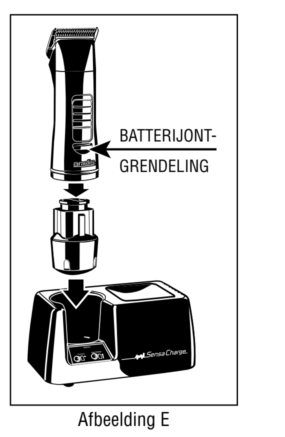
Afbeelding B

BEDIENINGSINSTRUCTIES

Afbeelding C



Afbeelding D



Afbeelding E

1. Haal de oplader en het netsnoer uit de doos. Sluit het netsnoer aan op de achterkant van de oplader. Sluit de netadapter aan op het soort stopcontact dat op de oplader of de doos is aangeduid (afbeelding C).
2. Plaats de snoerloze Andis tondeuse model AGR+/BGR+ (niet bijgeleverd) in het ermee corresponderende vak in de opladerbasis (afbeelding D). De batterij is voorzien van een sleuf die op de oplader moet worden uitgelijnd. Wanneer de batterij en de oplader zijn uitgericht, drukt u de batterij stevig in de oplader totdat deze tegen de bodem van het vak aanzit. U hoort mogelijk een klik wanneer de contacten pakken. Dit is normaal. De batterij kan worden opgeladen terwijl hij in de tondeuse zit, of kan afzonderlijk worden opgeladen.
3. Druk op de batterijontgrendeling (afbeelding E) van de tondeuse en trek de batterij recht naar buiten.

   N.B. De batterij levert ongeveer één uur voeding aan de tondeuse. Schone, scherpe, goed gesmeerde mesjes bieden een optimale gebruiksduur.
4. **Laad een batterij die voor het eerst wordt gebruikt, gedurende ten minste tien uur op.**
5. De oplader is voorzien van een blauw lichtje. Het lichtje blijft branden terwijl de batterij wordt opgeladen.
6. U kunt de tondeuse in de oplader laten zitten wanneer hij niet wordt gebruikt. De oplader houdt de batterij volledig opgeladen en het blauwe lichtje blijft branden. Het apparaat heeft een nikkelmetaalhydridebatterij die niet door te lang opladen kan worden beschadigd. Het is echter raadzaam om de stekker van de oplader uit het stopcontact te halen als de tondeuse gedurende zeven of meer dagen niet zal worden gebruikt.

VEILIGHEIDSREGELS VOOR BATTERIJ (NIET INBEGREPEN) OPLADER

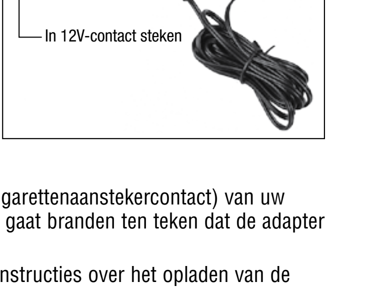
1. De schakelaar van de tondeusemotor moet uitstaan, anders werkt de oplader niet naar behoren. Plaats de tondeuse niet in de opladerbasis als de motorschakelaar aanstaat. Als de tondeuse per ongeluk in de opladerbasis wordt geplaatst als de schakelaar aanstaat, moet u de tondeuse onmiddellijk verwijderen. Zet de tondeuse uit en plaats de tondeuse opnieuw in de opladerbasis.
2. Steek geen metaal in het batterijvak van de opladerbasis.
3. Gebruik de oplader niet om er een batterij mee op te laden anders dan de batterij voor de Andis AGR+/BGR+ tondeuse.
4. Bewaar de batterij of de oplader niet onder 10 °C of boven 40 °C om beschadiging te voorkomen.
5. Stel de opladerbasis of de batterij niet bloot aan bovenmatig vocht.
6. Laat de opladerbasis en de batterij niet vallen. Gebruik geen beschadigde batterij of oplader.
7. Reinig uitwendige onderdelen van de oplader met een zacht borsteltje of vochtige doek. Gebruik geen agressieve schuur-, reinigings- of oplosmiddelen.

VEILIGHEIDSREGELS VOOR BATTERIJ (NIET INBEGREPEN) EN OPLADER

1. De tondeuse, de batterij en de oplader zijn elektrische systemen die in wisselwerking staan. Goed elektrisch contact verzekert dat de motor op volle kracht draait en de batterij op juiste wijze wordt opgeladen. Beperkte of onregelmatige prestaties die door vuil of leeftijd worden veroorzaakt, kunnen in de meeste gevallen als volgt worden verholpen.
   A. **Probleem:** Tondeusemotor start en stopt alsof er een elektrische aansluiting loszit.
   Oplossing: Neem de batterij uit de tondeuse. Inspecteer het batterijvak in de tondeuse. Vind de twee sets motorcontacten. Knijp de metalen bladen voorzichtig samen met een langbektang of vergelijkbaar gereedschap totdat zij nog ongeveer 1,6 mm uit elkaar staan. Knijp de metalen bladen **NIET** volledig samen, anders kan de batterij niet opnieuw worden geplaatst.
   B. **Probleem:** De oplader laadt de batterij niet volledig op.
   Oplossing: Reinig de contacten aan de onderzijde van de batterij (het gedeelte dat in het oplaadvak wordt geplaatst). Reinig de contacten van de oplader. Richt de contacten van de oplader opnieuw uit. Om de contacten van de batterij te reinigen, wrijft u ze met een gummetje totdat ze helder glanzen. Gebruik een wattenstokje en 91% isopropylalcohol om resten of vuil te verwijderen. U kunt ook gedenatureerde alcohol gebruiken. Wees voorzichtig, aangezien beide producten ontvlambaar zijn. Reinig de contacten van de oplader op dezelfde wijze. **TREK DE STEKKER VAN DE OPLADER EERST UIT HET STOPCONTACT.** Zorg dat er geen stof van het gummetje en reinigingsmiddelen in de opladerbasis komen. Om de contacten van de oplader opnieuw uit te richten, controleert u of de stekker van de oplader uit het stopcontact is getrokken en trekt u de metalen lussen op de vier contacten **LICHTJES** naar voren. De contacten niet overmatig buigen, vervormen of beschadigen.
   C. **Probleem:** De lichtjes van de oplader knipperen terwijl de tondeuse of de batterij van zijde naar zijde in het oplaadvak wordt bewogen.
   Oplossing: Richt de contacten van de oplader opnieuw uit zoals hierboven beschreven.
2. Probeer niet om de batterij langer te doen meegaan door de tondeuse te gebruiken totdat de motor volledig stopt. Laad de batterij op als de motor tijdens het scheren duidelijk vertraagt op momenten waarop dat eerder niet het geval was.
3. Het kan zijn dat een nieuwe batterij niet volledig oplaadt bij het eerste gebruik. Dit is normaal en wijst niet op een probleem met de batterij of de oplader. De batterij van de tondeuse is volledig opgeladen na ongeveer vijf cycli van gebruik gevolgd door opladen. Dit is het ‘vormen’ van een batterij.
4. Het is normaal dat de oplader warm aanvoelt tijdens gebruik.
5. Trek de stekker van de oplader uit het stopcontact als de oplader lange tijd niet wordt gebruikt.
6. Bewaar de batterijen nooit in ontladen toestand. Laad de batterijen onmiddellijk op nadat ze ontladen zijn.
7. Tal van factoren beïnvloeden de levensduur van de batterij. Een veel gebruikte batterij die meer dan één jaar oud is, levert minder lang voeding dan een nieuwe batterij.

AUTOADAPTER VOOR MODEL AGR+/BGR+ OPLADER (NIET BIJGELEVERD)

Met de Andis autoadapter kunt u uw model AGR+/BGR+ oplader gebruiken in een motorvoertuig dat is voorzien van een 12V-contact (sigarettenaanstekercontact).



GEBRUIK VAN DE AUTOADAPTER

1. Haal het netsnoer uit de achterkant van de oplader.
2. Steek de kabel van de autoadapter in de achterzijde van de oplader (afbeelding F).
3. Steek de autoadapter in het 12V-contact (sigarettenaanstekercontact) van uw auto. Het groene lichtje van de autoadapter gaat branden ten teken dat de adapter is aangesloten.
4. Zie ‘Bedieningsinstructies’ hierboven voor instructies over het opladen van de AGR+/BGR+ tondeuse. **N.B.** Als de kabel van de autoadapter niet naar behoren werkt, moet u mogelijk de zekering vervangen. U kunt een zekering van 500 mA kopen in een elektronicazaak. Schroef de dop op de autoadapterkabel los om de zekering te verwijderen (afbeelding G). Trek de zekering uit de adapter met uw duim en wijsvinger (afbeelding H). Plaats één uiteinde van de nieuwe zekering in de opening in de adapter. Druk de zekering met uw duim recht in de opening van de autoadapter aan. Plaats de kap terug. Als uw autoadapterkabel nog steeds niet werkt, moet u contact opnemen met het dichtstbijzijnde Andis servicecenter.

Afbeelding F

Afbeelding G

Afbeelding H

ONDERHOUD DOOR GEBRUIKER

Buiten het in deze gebruiksaanwijzing aanbevolen onderhoud hoeft er geen ander onderhoud te worden verricht, behalve door Andis Company of een door Andis erkend servicecenter.